

(Timbro dell'Ufficio – Amtsstempel)

COMUNICAZIONE DI CESSIONE DI FABBRICATO

(Art. 12 D.L. 21 Marzo 1978, n. 59)

MELDEBLATT FÜR DIE ÜBERLASSUNG VON GEBÄUDEN

(Art. 12 des Ges.-Dekr. 21 März 1978, Nr. 59)

Il sottoscritto/Il Signor⁽¹⁾Endesgefertigter/Herr⁽¹⁾

Cedente - Überlasser

(cognome – Familienname)		(nome – Vorname)	
(data di nascita – Geburtsdatum)	(Comune di nascita – Geburtsort)	(Prov. o nazione estera di nascita – Provinz od. Fremdstaat)	
(residenza – Wohnhaft) ⁽²⁾			

dichiara – erklärt ⁽¹⁾ che in data – dass er am ⁽³⁾ _____ ha ceduto in – zum ⁽⁴⁾ _____
 ha comunicato – hat mitgeteilt

per uso – Zweck ⁽⁵⁾ _____ al Signor – an Herrn:

Cessionario - Übernehmer

(cognome – Familienname)		(nome – Vorname)	
(data di nascita – Geburtsdatum)	(Comune di nascita – Geburtsort)	(Prov. o nazione estera di nascita – Provinz od. Fremdstaat)	
(Cittadinanza – Staatsangehörigkeit)	(residenza – wohnhaft) ⁽²⁾		
(tipo documento – Art des Personalausweises)	(numero documento – Nummer)	(data rilascio – Ausstellungsdatum)	
(Autorità che ha rilasciato il documento - Ausstellungsbehörde)			

Il fabbricato sottoindicato già adibito a ⁽⁵⁾ _____ Das nachstehend angeführte Gebäude
 bereits vorher verwendet als ⁽⁵⁾ _____

sito in – in der

Fabbricato - Gebäude

(Comune – Gemeinde)		(Provincia – Provinz)		
(via o piazza – Straße od. Platz)		(n. civico – Hausnummer)	(C.A.P. – Postleitzahl)	
(piano – Stock)	(scala – Stiege)	(interno – Intern)	(n. vani – Zahl der Räume)	(n. accessori – Zahl der Nebenräume)
(n. ingressi – Nr. Wohnungseingänge)				

abgetreten hat.

Data – Datum ⁽⁶⁾**IL DICHIARANTE – DER ERKLÄRER****IL COMPILATORE – DER AUSFERTIGENDE**⁽¹⁾

(firma – Unterschrift)

(1) Deppenare la parte che non interessa – (2) Indicare nell'ordine: comune, provincia, via/piazza, n. civico
 – (3) Indicare la data dell'atto di cessione – (4) Indicare il motivo della cessione (es.: vendita, affitto, ecc.) –
 (5) Indicare l'uso a cui è adibito il fabbricato (es.: appartamento, negozio, ecc.) – (6) Indicare la data di
 compilazione del modulo.

(1) Nicht Zutreffendes streichen – (2) Der Reihe nach angeben: Gemeinde, Provinz, Straße od. Platz, Hausnummer –
 (3) Datum der Abtretung oder Überlassung angeben – (4) Art der Abtretung oder Überlassung angeben: z.B.: Verkauf,
 Vermietung u.s.w. – (5) Angabe der künftigen Zweckbestimmung des Gebäudes (z.B. Wohnung, Geschäftsräume
 u.s.w.) – (6) Das Ausfertigungsdatum des Formulars angeben.

✂

Il Signor - Herr

- ha presentato la comunicazione n. _____ di cui all'art.
 12 del D.L. 21.3.1978

- ha trasmesso la raccomandata.

- hat das Meldeblatt Nr. _____ laut Art. 12 des Ges. Dekr. vom
 21.3.1978 Nr. 59 abgegeben.

- hat den Einschreibebrief weitergeleitet.

_____ addi - Datum _____

L'INCARICATO – DER BEAUFTRAGTE